

羊の毛皮にくるまれた女房

- 1 パンも焼かない 酒もつくらない
ヒイラギ 緑のヒイラギ
きれいなお手々が荒れるからだと
ロビン様よ 弓を引け
- 2 洗濯もイヤ 絞るのもイヤ
ヒイラギ 緑のヒイラギ
金の指輪が傷むいたからだど
ロビン様よ 弓を引け
- 3 ロビンは 羊の檻おりに行き
ヒイラギ 緑のヒイラギ
羊の脚あしをわしづかみ
ロビン様よ 弓を引け
- 4 黒い羊の息の根止めて
ヒイラギ 緑のヒイラギ
剥いだ毛皮を 女房の背中に掛けました
ロビン様よ 弓を引け
- 5 「お姫様のお肌ではなく
ヒイラギ 緑のヒイラギ
羊の毛皮をムチ打っただけだ
ロビン様よ 弓を引け
- 6 「奥方様の背中ではなく
ヒイラギ 緑のヒイラギ
黒い羊の背中をムチ打っただけだ」
ロビン様よ 弓を引け
- 7 「ああ ロビン 離してちょうだい
ヒイラギ 緑のヒイラギ
立派な女房になりますから
ロビン様よ 弓を引け
- 8 「洗濯します 絞ります
ヒイラギ 緑のヒイラギ
金の指輪も気にしません
ロビン様よ 弓を引け

9

「パンも焼きます 酒もつくります
ヒイラギ 緑のヒイラギ
肌荒れなんか気にしません
ロビン様よ 弓を引け

10

「それでもまだまだ足りないならば
ヒイラギ 緑のヒイラギ
家畜の世話も 畑仕事も
ロビン様よ 弓を引け

11

「それでもまだまだ足りないならば
ヒイラギ 緑のヒイラギ
お部屋の隅で あなたの靴を磨きます」
ロビン様よ 弓を引け

(山中光義訳)